

联合国



# 安全理事会

正式记录

第三十六年

## 第 2282 次会议

1981 年 6 月 15 日

纽约

---

### 目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/2282) .....	1
通过议程 .....	1
伊拉克的控诉:	
1981 年 6 月 8 日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/14509) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施，并追溯适用于前通过的决议。

# 第 2282 次会议

1981年6月15日星期一上午10时30分在纽约举行

**主席：波菲里奥·穆尼奥斯·莱多先生**  
(墨西哥)

出席者有下列国家代表：中国、法国、德意志民主共和国、爱尔兰、日本、墨西哥、尼日尔、巴拿马、菲律宾、西班牙、突尼斯、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

## 临时议程(S/Agenda/2282)

1. 通过议程
2. 伊拉克的控诉：

1981年6月8日伊拉克常驻联合国代表团临时时代办给安全理事会主席的信(S/14509)

上午11时30分会议开始。

## 通过议程

议程通过。

## 伊拉克的控诉：

1981年6月8日伊拉克常驻联合国代表团临时时代办给安全理事会主席的信(S/14509)

1. **主席：**根据前几次会议[第2280次及2281次会议]作出的决定，我请伊拉克代表和以色列代表在安理会议席就座，并请阿尔及利亚、巴西、保加利亚、古巴、圭亚那、印度、约旦、科威特、黎巴嫩、巴基

斯坦、罗马尼亚、索马里、苏丹、土耳其、越南、南斯拉夫、赞比亚和巴勒斯坦解放组织的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

应主席邀请，基塔尼先生(伊拉克)和布卢姆先生(以色列)在安理会议席就座，贝贾维先生(阿尔及利亚)、科雷亚·达科斯塔先生(巴西)、茨韦特科夫先生(保加利亚)、罗亚·库里先生(古巴)、辛克莱先生(圭亚那)、克里什南先生(印度)、努塞贝赫先生(约旦)、萨巴赫先生(科威特)、图埃尼先生(黎巴嫩)、艾哈迈德先生(巴基斯坦)、马里内斯库先生(罗马尼亚)、阿丹先生(索马里)、阿卜杜拉先生(苏丹)、基尔贾先生(土耳其)、阮玉蓉夫人(越南)、科马蒂纳先生(南斯拉夫)、穆图克瓦先生(赞比亚)、特尔齐先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

2. **主席：**我想通知安理会各位成员，我已收到了孟加拉国、捷克斯洛伐克、埃及、匈牙利、蒙古、塞拉利昂和阿拉伯叙利亚共和国代表的来信。他们在信中要求邀请他们参加安理会这一议程项目的讨论。按照一般惯例，我提议如安理会同意，邀请这些代表参加这一项目的讨论，但按照宪章的有关条款和暂行议事规则第37条，没有表决权。

应主席邀请，凯瑟先生(孟加拉国)、胡林斯基(捷克斯洛伐克)、阿布杜勒·马基德先生(埃及)、拉茨先生(匈牙利)、额尔德内楚伦先生(蒙古)、科罗马先生(塞拉利昂)和法塔勒先生(阿拉伯叙利亚共和国)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

3. **主席：**我想请安理会各位成员注意孟加拉国代表1981年6月13日给安理会主席的信(S/14530)。

4. **奥顿努先生(乌干达)**: 主席先生, 我以乌干达代表团的名义向你表示热烈祝贺。目前这样困难及动荡的时候, 有你来主持处理有关世界和平与安全的事务, 我们感到非常荣幸。我相信, 你始终如一地致力于维护正义与和平, 你作为一个政治家的名声, 以及你充沛的精力和熟练的外交技能, 所有这些都将使安理会 6 月份的工作既富有成果又能使人永志不忘。

5. 我还要向你作为墨西哥的一位伟大儿子表示敬意。你代表的人民拥有的革命传统, 鼓舞着第三世界各国人民, 你的人民倡导新的和公正的国际经济秩序的不屈不挠精神是我们所有人的力量源泉。

6. 我也愿借此机会向你的前任日本的西堀正弘先生理所当然地表示我的敬意。他以巨大智慧、耐心以及外交才能在上月主持了安理会工作。我国代表团为能在 5 月份与西堀正弘先生一起工作感到非常高兴。

7. 在 1981 年 6 月 7 日星期日黄昏时分, 底格里斯河畔历史名城巴格达的安宁与和平突然被密集的野蛮的炮声打破了。传播死亡与毁灭的使者再一次光临。以色列空军深入伊拉克的领土进行了武装攻击。这次他们攻击的目标是坐落在巴格达城郊的图韦塔的伊拉克核研究中心。这次袭击造成了许多人死亡和巨大的物质破坏。

8. 该事件引起了伊拉克对以色列的这次控诉。就目前所发生的事实情况而言是没有什么争议的。所争议的是以色列声称他对奥西拉克的袭击是在他自卫权限之内的。

9. 一个国家在其边界之外单方面使用武力, 始终是国际关系间的一个基本问题。这样使用武力来破坏另一个国家的领土完整, 必将引起严重的后果。因此, 由条约法及习惯准则所代表的目前的国际法律体系是绝对禁止如此使用武力的。

10. 这种禁止最明确地表现在联合国宪章第二条第四项, 该项规定:

“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力, 或以与联合国宗旨不符之任何其它方法, 侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”

11. 此项绝对禁令的唯一例外是行使自卫权利。以色列援引这一例外试图为其袭击奥西拉克进行辩解。以色列的代表上星期五在安理会的发言中断言:

“以色列上星期日对奥西拉克的摧毁, 是在行使它固有的、天然的自卫权利。这种自卫权利是包含在一般国际法中, 也是符合联合国宪章第 51 条的含义的。”〔第 2280 次会议, 第 97 段〕

12. 但是令人感到疑惑不解的是, 以色列代表并没有向安理会提供作为我刚刚引用的断言所根据的法律文本。相反, 以色列代表却在安理会大肆引用少数几个经过精心挑选的评论员的话, 顺便说一句, 这些人对这个问题的观点都是早已过时的, 而且也是为占压倒多数的国际法律界的言论所反对的。无论如何, 不管评论员的观点阐述的如何巧妙、有趣, 它们不能代替实际的法律规定。

13. 那么, 关于自卫权利的实际法律规定是什么呢?

14. 根据以色列代表所称的一般国际法, 自 1837 年著名的北美卡罗琳案之后就确定了自卫的必要条件。该案件的引起是由于英国政府派了远征军去美国查封军火和消灭卡罗琳号船舰, 该船是加拿大战斗人员用来反抗当时在加拿大的英国自治政府的。

15. 在卡罗琳案中确立并由当时的美国国务卿但尼耳·韦伯斯特加以阐述的必要性规则是, 自卫只有在该自卫的必要性已“刻不容缓、不可抗拒、没有其它选择也没有时间考虑”的情况下才是正当的。

16. 以色列总理贝京和以色列空军司令伊夫里将军均向全世界宣布, 这次袭击经过了许多月的精心策划和演习。所有这些情况都与一般国际法规定的自卫的必要条件明显不符。

17. 所以, 以色列目前声称的自卫是非常荒谬的。这就象纳粹德国 1945 年在纽伦堡审判时声称它在 1940 年对挪威和丹麦的入侵是在行使自卫权一样令人难于置信。纽伦堡国际军事法庭运用了我刚刚提到的必要性规则, 对于纳粹的论点给予了驳斥。安理会今

天也应该用最强烈的词句对以色列的论点进行驳斥

18. 除了一般国际法外,以色列还援引了联合国宪章第五十一条,但是有趣的是,虽然以色列代表上星期五那么爽快地指名提到第五十一条,但在对该条的实际内容加以讨论时,他却似乎奇怪地显得畏缩不前。是的,畏缩的原因可以从第五十一条的明确规定中找到。

19. 我听到过以色列代表许多离奇的诡辩,但还没有听到过他是那样异想天开,竟然提出伊拉克有了一个核研究中心就构成了对以色列的武装攻击。但是,第五十一条的确指出集体或个人的自卫权利只有在对武装攻击作出反应时才是允许的。既然没有针对边界远离伊拉克大约1 000公里的以色列的武装攻击,以色列又怎能以第五十一条作为掩护呢?的确,根据我的回忆,安理会以前从未接受过在没有武装攻击情况下提出自卫的请求。

20. 很清楚,以色列提出的主张不仅是对习惯国际法原则的侮辱,也是对联合国宪章条款的侮辱。以色列的论据是硬要把方木塞进圆孔的鬼花招。这也是对我们所了解的国际法准则的无耻歪曲。

21. 依照联合国宪章第三十九条,以色列对奥西拉克的袭击构成了侵略行为。

22. 以色列代表还试图为这一侵略行径辩护,提到了以色列与伊拉克之间的所谓战争状态。认为战争状态就可以为一切事情辩解,这个概念是异端邪说,是国际法的文明闻所未闻的。正如阿尔及利亚的代表正确地指出的那样,即使是战争状态也应承担1949年日内瓦公约中明确地规定的义务〔同上,第146段〕。

23. 关于这一点,以色列应该从耶胡达·布鲁姆教授明智的话中学习,该教授说:

“一个国家不能为自己的利益而指望从国际法的某些规定中获得好处,而同时又不准备遵守国际法所规定的责任”〔同上,第75段〕。

再者,大会通过的第3314(XXIX)号决议第3条关于侵略的定义说:

“不管是否已宣战……一个国家的武装力量

对另一国家的领土进行炮击或一个国家对另一国家使用任何武器,都将被认定为侵略行为。”

再有该定义第5条第1款排除了以任何理由对侵略进行辩护。它说:“无论是任何性质的考虑,无论是政治的、经济的、军事的或其它方面的,都不能作为侵略的理由。”

24. 以色列所提到的最后辩护理由是,它断言奥西拉克就要用来生产核武器。以色列代表甚至非常详细地引用了来自各种各样可疑来源的零星消息。关于这点,显然最有权威和最客观的来源是国际原子能机构(原子能机构)。它定期进行保障视察。最近一次视察是在今年1月份。

25. 原子能机构总干事西格瓦德·埃克隆德先生在他6月9日发表的声明中明确指出:“原子能机构曾视察了伊拉克的反应堆,未曾发现与不扩散条约不符的任何活动的迹象。”<sup>①</sup>在国际原子能机构理事会1981年6月12日的决议中强烈地谴责了以色列的侵略。理事会认为,这次侵略“明显地无视本机构的保障制度以及不扩散条约,将必然对和平利用核能的发展带来巨大的损害”(S/14532)。

26. 与伊拉克不同,以色列并非不扩散核武器条约的缔约国〔大会第2373(XXII)号决议,附件〕。同样也不象伊拉克,没有任何一个以色列的核设施接受国际视察。

27. 具有意义的是,在他提出的关于奥西拉克的所谓危险的整个发言〔第2280次会议〕中,以色列代表并未提及以色列自己的核设施。他对内盖夫沙漠中的迪莫纳的核武库——以色列正在那里不受任何制裁地制造核武器——却表现出了令人惊奇的沉默。

28. 以色列关于中东需要成为一个无核武器区的讲话使我想到一个武装匪徒走进法庭,将所有的人作为人质,然后却对人群大谈其遵纪守法公民的美德。

29. 以色列的要求是一种政治错觉的产物,在这种情况下,犹太复国主义领导人幻想大多数的事件都构成了对以色列安全的威胁,大多数人都是以色列的敌人。不仅仅阿拉伯世界成为这种政治错觉的牺牲品、安全理事会以及联合国大会也不断地遭受到犹太

复国主义者的诽谤。甚至联合国秘书长本人也受到恶毒的攻击。其敌人的名单最近又扩大到包括联邦德国的施密特总理、法国前总统瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦先生，以及美国的国防部长卡斯帕·温伯格先生在内。我还可以继续说下去这份以色列所谓的敌人的名单。使人感到为难的是，这会越来越象是在对世界上的《名人录》进行点名了。

30. 任何一个敢于对犹太复国主义的统治和扩张政策提出疑问，以及支持巴勒斯坦人权利的有良知的男女，都被以色列贴上了敌人的标签，或被加上同样恶毒的名称。

31. 但是这种政治错觉并非是无缘无故的。可以肯定，攻击奥西拉克决不是孤立的事件，它是犹太复国主义计划的一个组成部分，其中包括长期压迫巴勒斯坦人民，肢解黎巴嫩，以及统治整个阿拉伯世界。这就是6月7日侵略行径的意义所在。

32. 但是，以色列的侵略行为还有着更为深远的意义，它远远超出了伊拉克领土和阿拉伯世界的边界。核能研究是一项科学技术，它在发展事业的积极技术领域里的作用正在迅速发展。以色列企图通过攻击图韦塔的核研究中心来封闭伊拉克和阿拉伯世界的知识视野。如果这种野蛮的行径不受到制裁和惩罚，我们第三世界国家将永远处于科学技术不发展状态。

33. 如果安理会不对以色列的侵略行为加以谴责和惩罚的话，如何能保证将来一些面临选举压力的领导人不会对邻国的核设施进行攻击来煽动沙文主义情绪和讨好他的选民呢？

34. 我们的世界最后将会从普通准则制度退化到黠武主义的丛林，而其唯一结局就是一场核浩劫。

35. 请设想一下我们非洲国家的不幸处境。在南边是拥有公认的核能力的种族隔离政权，北边是拥有核武库的犹太复国主义政权。两个政权在他们策划统治与毁灭方面通力合作。我想问一句：“比勒陀利亚和特拉维夫的核定时炸弹是为谁准备的”？

36. 以色列和南非都依赖于外部的援助以维持他们的战争军火库。那些不断向以色列和南非提供制

造死亡和毁灭的手段的国家，逃脱不了应对他们的被保护人的罪行承担的责任。

37. 以色列是中东的一个惯坏的孩子，由于其支持者的溺爱，他越来越骄横和侵略成性。这个惯坏的孩子由于习惯于受到特殊照顾，以致于不能期望他会对自己的行为负任何责任。但安理会必须依照联合国宪章第7条毫不惧怕或偏袒地对以色列进行制裁。这样，以色列才会知道，它的侵略与扩张政策是不会得到任何好处的。

38. 谁靠武力过日子，谁就生活在危险中。是的，倾听一下先知以赛亚和弥迦的告诫，放弃侵略，把机枪铸成犁铧，把坦克变为拖拉机，把死亡与毁灭的使者F-16战斗机变为和平的使者鸽子，对以色列来说为时还不太晚，否则以色列所寻求的和平与安全将永远得不到的。

39. **勒普雷特先生(法国)**：主席先生，我以特别愉快的心情对你担任安理会主席一职表示热烈的欢迎。我向你这位政治家和外交家表示敬意。自你到达纽约之后你的经验一直对本组织是鼓舞的源泉，并经常帮助我们排除障碍。在此我也向一个伟大国家的代表表示敬意，这个国家在国际社会里占据着重要的地位，法国与它有着最为友好的和密切合作的关系。

40. 我也愿在此向你的前任西堀正弘先生表示敬意，他在5月在非常微妙的条件与情况下，以堪称楷模的方式指导了我们的工作。

41. 应伊拉克政府的要求，安理会召开会议审议6月7日以色列空军袭击了伊拉克坦姆斯核设施后的情况。

42. 安理会在以前已审议过有关中东形势的许多问题——我特别要指出的有，黎巴嫩、伊拉克-伊朗冲突、巴勒斯坦问题、耶路撒冷以及被占领领土——这次安理会又被要求对特别严重的一次事件采取立场。很明显，这是一起对国际法准则的侵犯，这也正是法国之所以如此迅速地支持安理会召开紧急会议的原因。

43. 在袭击后第二天发布的消息透露，以色列政

府声称对这次行动负责，并提到法国参与了伊拉克核研究中心的建设。

44. 对此声明法国政府以尽可能明确的方式作出了反应。总理皮埃尔·莫鲁瓦先生在6月8日星期一傍晚说，这次轰炸是“一个不能接受的行为，法国政府对这一行为表示谴责，它只能加剧该地区的紧张局势。”

45. 其后不久，在一份由外交部发布的官方新闻稿中强调指出：“任何对外国领土的攻击都构成了对法律的侵犯、都应受到谴责。”法兰西共和国总统及政府向在轰炸中死去的法国工程师的家属及其同事表示吊唁。在提到坦姆斯中心遭到破坏的初步情况后，官方公报提到那些设施都是受到国际原子能机构监督的，这一点以后我还会谈到。最后法国外交部长在巴黎召见了以色列大使，向他通报了法国政府对这一事件的感情，并要求他对此作出解释。

46. 因此，从这事件发生一开始我国政府就已明确地表明了自己的立场。我愿对此进一步地说明，法国公众舆论对这种侵犯法律原则的不能容忍的行为感到非常震惊，它也危及在外国工作的我国同胞的安全。同时法国公众舆论也深深感到这一武力行为的严重性，因为它加剧了在中东的危险局势。

47. 鉴于新闻界关于法国-伊拉克核能合作有着各式各样的评论，我认为提供一些更多的情况是有益的。

48. 我国政府拒绝以色列政府这样的说法，即坦姆斯反应堆“是打算用于生产原子弹的”。把用于和平目的的核能同用于军事目的的核能混为一谈是不能允许的。坦姆斯反应堆唯一的过去是——现在也是——进行科学研究。在法国与伊拉克的协议中排除了任何——哪怕是间接地——用于军事的目的。

49. 我们可以说我们是了解坦姆斯-1号，和坦姆斯-2号反应堆的。因为它们是为了法国民用计划的需要而建立的伊西斯和奥西瑞斯反应堆的复制品。以上两个反应堆在我国萨克雷中心运转。其目的是用于核物质的试验性辐射和进行放射性同位素的生产。

50. 在我们6月12日会议期间，大家的注意力都集中于两种可能的危险：浓缩铀的转移和钚的生产。

51. 第一种假设是没有根据的，原子能机构制订的保障措施的正好是要保证燃料不被转移。而这些保障措施工作得令人非常满意。再者，当燃料在反应堆芯开始辐射时，其所含的高浓度铀就不适用于生产核爆炸物了。最后我提一下法国政府于1980年发布的摘要，大意如下：

“交付铀使用的各种方法仅限于用于研究反应堆的需要。它们是根据这种需要加以规划的，并辅之以一切必要的预防措施”。

52. 第二种假设同样也是没有根据的。坦姆斯反应堆是仅为科学研究而设计的。任何想用它来生产用于军事目的的钚的企图——这需要天然铀进行大规模辐射以提取钚——将需要对设施进行彻底的改造，而且还要对数吨级的大量危险放射性物质进行操作，而这种操作在其未完成之前就会被立即发现。

53. 最后再谈几句技术问题。一个国家如果想制造核弹，那么它建造坦姆斯那样的反应堆来生产用于军事目的的物质是太愚蠢了。所有的人都知道，还有更为简单达到这一目的的方法：例如购买离心机来浓缩铀，或者建造天然铀反应堆以生产钚。

54. 按照及时公布的1975年和1976年的协议，在保障措施及担保问题上，伊拉克向法国作了明确的正式承诺。为履行不扩散条约的义务，伊拉克与原子能机构签订了所有必要的实施协议，并向原子能机构提供了所要求的所有情报。其中有两次在坦姆斯接待了原子能机构的视察员，最后一次是在今年。他们未发现有任何问题。法国政府方面渴望不发生任何转移事件和避免受到任何批评及引起怀疑。就在最近还设法保证将采取一切措施以确保把供应物品仅用于和平目的。

55. 在这种情况下，以色列袭击所引起的其他后果中，还严重损害了各国间在国际不扩散体制内和平利用原子能的合作的原则。它可能动摇在这一领域里国际合作的基础。关于这一点，我国代表团只能赞同

原子能机构总干事埃克隆德在该机构理事会上的论点：

“原子能机构曾视察了伊拉克的反应堆，未曾发现与不扩散条约不符的任何活动迹象。一个非核扩散条约缔约国显然感到不能对我们视察的结果，以及我们有能力继续有效地履行我们保障责任感到放心。……人们只能得出这样的结论，本机构的保障制度也遭到了攻击。这将使我们走向何处呢？这是一个应该认真考虑的严重问题”。①

56. 如果一个国家自命为另外一个国家的意图的裁判者，即使后一国家在核能这样十分敏感的领域方面是严格遵循国际社会的准则和纪律的话，那么我们会成为什么样子呢？更为严重的也许是对国际法准则的蔑视。以色列针对一个外国领土的攻击，构成了各国在签署联合国宪章时所同意的基本原则的侵犯——尤其是每个国家的主权与独立应受到尊重的权利，以及所有国家不得诉诸武力而是要寻求以和平方式解决争端的义务。所以，对这个已引起全世界一致批评的行为是没有什么可以辩解的。

57. 最后，法国政府同安理会一样对由于此次攻击而在整个中东出现的加剧的紧张局势表示严重关切。正当各方面尽各自的努力以寻求解决黎巴嫩危机的时候，这一战争行为只能破坏这些努力，对于寻求和平解决中东问题又增加了不和谐的因素并使之更为复杂。法国政府及其欧洲伙伴都在积极地从事中东问题的和平解决。

58. 在这种情况下，安理会应对伊拉克政府向它提出的这个问题采取明确的立场。安理会的职责正面临着一次考验。为了不损害它的威信，它不能回避它的责任。我们的辩论必须产生一项坚决的决议。根据我们的理解，这项决议应包括以下的基本内容：首先对以色列的军事行动加以谴责；第二，严正要求以色列停止这类军事行动；第三，对以色列公开承认由它负责的所造成的破坏行动与损失给以公正的赔偿。我们认为，这些应是安理会辩论的结论。

59. 但是，除上述这个决议外，我们现在必须考虑该地区未来的和平。我们曾多次申明，在此我愿

重申，我们尊重以色列的安全。我们深信从长远来说，诉诸武力对于以色列以及以色列人的安全都没有任何益处。这个问题的真正解决有赖于中东争端在这一代及后代的公正和协商解决。必须停止这一连串的暴力与报复行为。以色列不是用无视国际社会所作保证和国际社会为恢复和平所作努力的办法，来赢得邻国承认它是个可信赖的伙伴。难道这不是该地区各国人民所希望的吗？要通过信任来恢复安全与和平。

60. 察赫曼先生(德意志民主共和国)：德意志民主共和国代表团同全世界一样对以色列空军对伊拉克共和国首都附近的核研究中心的野蛮袭击感到忿怒，伊拉克共和国外交部长已向安全理事会详细通报了有关这次野蛮侵略行径的范围与程度。这一侵略行为对于世界和平与安全所造成的后果是极为深远的。

61. 由于严重无视国际法，伊拉克以及其它阿拉伯国家的主权及领土完整受到侵犯。这次袭击使用的是美国提供的飞机，造成巨大伤亡并使成千上万人处于肆无忌惮的威胁之中。我国代表团愿在此向伊拉克和法国的代表表示最深切的同情。

62. 尽管安理会一再要求以色列停止对阿拉伯主权国家的侵略行为，但联合国的一个成员国再一次成为这种恶毒攻击的受害者。

63. 很明显，帝国主义最富侵略性的集团造成的国际形势的恶化，鼓励了侵略者把他们的国家恐怖主义政策提高到危险的程度。众所周知，国际反动势力的主要代表毫不隐瞒，他们“用一切手段”在海湾地区实现所谓的利益。而这就意味着只有使用武力。在这一战略思想中，以色列起着决定性的作用。

64. 这次对伊拉克的侵略，再一次证实了以色列仍在继续不断地对阿拉伯国家以及巴勒斯坦解放组织进行挑衅行动，也再一次证明以色列为达到它反对阿拉伯各国人民合法利益的侵略目的，正在肆无忌惮地使用军事力量。

65. 由于全世界范围内的抗议，以色列统治集团现在试图编造出所谓的伊拉克威胁，为它这次对国际法的粗暴践踏进行辩解。以色列的断言是虚幻的也是毫无根据的。而真实的情况是，伊拉克作为不扩



散核武器条约的缔约国，严格履行了该条约的条款。伊拉克的核研究中心也一直在接受原子能机构的视察。

66. 在安理会辩论期间，人们已经提到原子能机构总干事埃克隆德先生就此问题的声明。他确认该机构曾视察了伊拉克的反应堆，未曾发现与不扩散条约不符的任何活动迹象<sup>①</sup>。

67. 然而，以色列并不是该条约的缔约国。它利用与帝国主义国家和南非的密切合作，正在发展它的用于军事目的的核能力，这也就说明了为什么以色列不加入该条约并拒绝原子能机构的视察。

68. 这次对于为和平使用原子能而设计的伊拉克核反应堆的袭击，也是一次空前的，对原子能机构的整个保障制度的直接攻击，和对条约所有缔约国的挑战。且不说是在极其无耻地给阿拉伯国家上一堂“允许它们学习什么核的先进技术”的课。

69. 许多国家理所当然地提出了这样的问题：明天侵略者会感到它受到谁的威胁？到那时，将对谁使用由美帝国主义提供的，装备精良的战争武器？

70. 以色列的主要盟国就这次以色列的袭击发表的“遗憾与关切”的声明使人听起来象是剧场里的雷声。这种表态是不值得信任的，只要不同时采取完全停止对侵略者给予军事支持的真正有效措施的话。应由以色列负责的该地区局势进一步恶化的危险，使得有必要马上停止与侵略者在核能与军事方面的合作，正象大会有关决议，特别是第33/71 A、34/89，和35/157号决议中要求的那样。

71. 德意志民主共和国强烈谴责以色列这一新的侵略行为。我国代表团支持伊拉克政府和阿拉伯国家联盟根据联合国宪章第七章提出的对以色列实行强制性制裁的要求，以便制止以色列统治集团继续违反国际法及公然违反联合国宪章，这已对该地区人民的安全造成了危害，而且不只是那里的人民。这也又一次表明了全面政治解决中东问题的紧迫性。举行一次有关这一问题的国际和平会议是刻不容缓的。

72. 最后，我愿引用德国统一社会党中央委员

会、德意志民主共和国国务委员会及部长会议于1981年6月10日所发布的声明：

“在此时刻德意志民主共和国重申，它将继续完全支持伊拉克和所有阿拉伯国家，并支持按照苏联及联合国提出的建议，公正和平地解决中东问题。

“德意志民主共和国一如既往主张，该地区的和平与安全要求以色列从它占领的巴勒斯坦和阿拉伯领土上完全撤出，并保证巴勒斯坦的阿拉伯人享有不可剥夺的权力。巴勒斯坦人的唯一合法代表是巴勒斯坦解放组织。

“这包括巴勒斯坦阿拉伯人民，所有被驱逐出家园的巴勒斯坦人返回自己的家园，实行自决并组成一个独立的巴勒斯坦国家的权利”[S/14516]。

73. 德皮涅斯先生(西班牙)：很少有人象我今天见到你，先生，作为墨西哥的代表担任安理会主席时那样感到高兴。你是一个与我国有着如此密切联系的国家的卓越儿子，我愿通过你对你伟大的国家致以她当之无愧的敬意。

74. 我也愿在此向日本代表上月所作的工作，表示谢意。

75. 以色列军队在6月7日对伊拉克核研究中心的袭击是对联合国一个会员国的侵略行为，是危害国际和平与安全的行为。它明显地违反了国际法的基本原则以及作为本组织基础的原则。

76. 在一听到这一犯罪行为后，我国政府就立刻发表一份公报，强烈谴责这一不能容忍的武力行为(S/14511)。

77. 以色列试图为这次侵略行为辩护，把它说成是为消除将来可能会对其安全产生威胁而采取的预防性行动。这种辩解是绝对不能接受的。

78. 联合国宪章中庄严载有不得使用威胁或武力的原则。在宪章第五十一条提到的固有的自卫权利时，也只把这种权利限制在联合国会员国受到武装攻击的情况，而且也只有在本组织，即安理会采取必要办法，以维持国际和平及安全以前。联合国宪章不允许有

——如果允许，那就等于又回到弱肉强食的法则——任何采取这种预防性行动的权利。根据这种权利，一个会员国可以将自己打扮成另外一个国家的法官，当事人，警察。如果照此办理，那将会破坏指导有组织的国际社会的基本原则，而造成一个无法无天的世界。

79. 安理会现在有责任坚决谴责以色列的侵略行为，并考虑采取必要的措施以防止发生不但危及中东紧张局势地区而且也危及全世界的国际和平与安全的其它行动，如同我们今天所谴责的那样不负责任的行为。

80. 以色列的这一侵略行为，是一系列中东对抗事件中的最新和最为严重的事件，这些事件使得该地区成为真正的火药桶和危及世界和平的真正根源。为使我国摆脱这种危险，我们必须在中东实现和平并找到解决巴勒斯坦问题的办法。只有这样才能在该地区国家间建立起信任关系，使整个地区有可能和平发展，避免对抗以及消除象安理会正在审查的这种行为。这类解决办法应该建立在下面的原则之上：不能允许用武力攫取领土，这意味着以色列必须从它1967年占领的阿拉伯领土上撤出；承认并实行巴勒斯坦人民的民族权利，其中包括在其家园的自决权；最后该地区所有国家在安全和得到承认的边界内过着和平生活的权利。

81. 我们今天所审议的行动显然会进一步推迟中东冲突的全面解决。它应该使那些向该地区大量提供作战物资的人认识到自己对这些物资可能的用途应负的责任，因为要确定纯粹是防卫性用途是极为困难的，而且可以用这些物资深入到另一个国家去采取行动。

82. 再者，正如原子能机构总干事本人所指出的，受到袭击的核研究中心是受到国际保障措施管制的，并在最近刚被视察过，因此没有任何借口可以说它在近期内或者在将来会构成潜在危险。

83. 我们注意倾听了法国代表刚刚作过的发言，这篇发言揭露了所谓伊拉克核反应堆打算用于制造，或即将制造核武器的指责的荒谬。

84. 如果其它的国家都仿效以色列的榜样，去消灭以色列所说的已有核能力，那么我们就进入其规

模难于估计的军事冲突中去。再没有比以色列政府表现出来的更不负责任的了。

85. 安理会必须有力谴责以色列的行动，并要求它对这次难以描述的行为的牺牲者以及造成的物质损失给与适当的赔偿。安理会还应重申，所有国家都有权利取得用于和平为目的的核技术，并且呼吁所有国家不得向冲突地区提供先进的武器装备，因为这些武器可能被用于今天安理会所讨论的进攻性行动中。

86. 我国代表团愿意支持一个包含有以上内容的决议草案。

87. **米国钧(中国)**：首先，请允许我代表中国代表团对伊拉克外长哈马迪先生阁下、科威特副总理兼外长萨巴赫先生阁下、突尼斯外长塞卜西先生阁下以及阿盟秘书长卡利比先生阁下专程前来参加本次安理会会议，并在会上作了重要发言，表示热烈的欢迎和感谢。

88. 6月7日晚，以色列当局出动战机悍然轰炸了伊拉克首都巴格达附近的伊拉克核反应堆装置。这是以色列当局对一个主权阿拉伯国家有预谋、有计划、赤裸裸的侵略行动，是它对伊拉克以及全体阿拉伯人民所犯下的又一件严重罪行。中国政府和人民对以色列当局这一严重践踏联合国宪章的侵略行径表示最强烈的愤慨和谴责。伊拉克政府要求立即召开安理会，对这一问题进行审议是完全必要的和正当的。中国代表团认真听取了伊拉克外长阁下在安理会上所做的重要的发言，他在发言中以无可辩驳的事实，揭露了以色列侵略罪行的真相。

89. 以色列当局为开脱其罪责，不惜编造极端荒谬的借口。它公然声称，伊拉克的核反应堆是旨在制造原子弹，是为了对付以色列的。为此，它必须采取先发制人的手段加以摧毁。按照以色列当局的这种辩解，那么，以色列就可肆无忌惮地在任何时候派出轰炸机去袭击任何国家中被它认为是旨在对付以色列的任何一个工厂或核反应堆。如果听任这种彻头彻尾的强盗逻辑横行无阻，还有什么国际行动准则可言呢？如果大家都照此办理，岂不是要天下大乱了吗？以色列当局的所作所为，再一次证明它是世界和平与安全的敌人。

90. 多年来,以色列当局一直顽固地与阿拉伯人民和巴勒斯坦人民为敌,在侵略扩张的道路上越走越远。以色列至今仍霸占着巴勒斯坦人民的家园,任意迫害巴勒斯坦人民;并且不断武装入侵和袭击黎巴嫩南部地区,屠杀黎巴嫩公民和巴勒斯坦难民,在黎巴嫩制造动乱。现在它又把侵略的魔爪伸向了伊拉克。应该指出的是,以色列当局的侵略扩张政策本来就是得到了超级大国的支持和纵容的。而它在最近一个时期中所采取的加倍疯狂的侵略步骤,则为超级大国在这一地区的进一步干涉创造了机会和条件,从而加剧了中东地区的紧张局势,威胁着整个世界和平与安全。以维护国际和平与安全为其首要职责的安理会,对此当然决不能漠然置之,而必须采取十分坚决和严厉的措施。

91. 以色列的野蛮侵略罪行,理所当然地激起了阿拉伯和全世界各国人民的愤慨和谴责。最近在巴格达举行的阿拉伯联盟外长级紧急会议不但强烈谴责了以色列的罪行,而且对就此问题所应采取的对策作出了重要的决定。这充分反映了阿拉伯国家和人民的正义呼声和严正立场。我们相信,全体阿拉伯和巴勒斯坦人民,团结奋斗,在全世界人民的坚决支持下必定能最终战胜以色列侵略者,赢得最后的胜利。

92. 中国政府和人民一向坚定地站在阿拉伯人民一边,坚决支持伊拉克和各阿拉伯国家为维护国家主权、收复失地而进行的正义斗争,坚决支持巴勒斯坦人民恢复民族权利,包括重返家园和建立自己国家而进行的正义斗争。我们认为,安理会应当伸张正义,维护联合国宪章的基本原则,严正谴责以色列最近犯下的一系列新的侵略罪行,采取切实有效措施,坚决制止以色列对所有阿拉伯国家的一切侵略活动,并根据宪章的有关规定,给予必要的惩处。

93. **西堀先生(日本)**: 日本政府对6月7日以色列空军袭击伊拉克核反应堆的事件深感遗憾,并对这种强暴行为表示强烈谴责。日本政府对这一事件的基本立场已在6月9日外相的声明中清楚表明(S/14512)。以色列侵犯伊拉克领空以及摧毁其设施的行为,明显地构成了对国际法以及联合国宪章基本原则的违犯,尤其是对和平解决争端和不使用武力的原则的违犯。

94. 以色列声称这一行动是出于防卫目的,企图以此为其行动辩解。

95. 我国代表团愿在此提出,在原子能机构总干事最近的声明中,已确认伊拉克作为不扩散核武器条约的缔约国,采用了原子能机构的保障体系,而且它也履行了该体系规定的义务。<sup>①</sup>尽管有以上保证,以色列如果仍然怀疑伊拉克企图制造原子弹,按照我们的看法,它应寻求以和平方式来解决这一事件,例如可将此事提交原子能机构考虑。我们认为以色列直接诉诸武力的行为是绝对无法辩解的。

96. 正如外相在他的发言中〔同上〕指出的那样,日本政府对于由于这次事件会进一步加剧阿拉伯国家与以色列之间的紧张局势深表关切。使我们振奋的是,该地区的使用武力并未因此次事件而升级。另外,我们高度评价伊拉克及同它友好的国家所表现出的克制态度,并高度赞赏它们寻求通过联合国以及其它场合和平解决这一争端的态度。日本政府愿为这一问题的和平解决尽自己的一切努力。

97. 日本在许多场合都表示过,以色列、巴勒斯坦以及阿拉伯国家应互相承认各自的地位,并通过和谈在中东实现公正、持久和全面的和平。日本一直为此目的与其它有关国家进行合作尽自己的努力。而以色列采用了同这种努力相反的行动是可悲的。众所周知,以色列一直要求“在安全和得到承认的边界内和平生活的权利”。以色列采用这种傲慢的方式侵犯其它国家的边界,这就损害了他在国际社会上的信誉。

98. 最后,请允许我提及这样一个事实,日本人民对这一事件特别感到困惑不解,因为它涉及原子能发展的问题。日本作为唯一经历过原子弹破坏的国家,一直坚决地支持将核裁军列为裁减军备的最优先项目。它也一直在尤其是通过不扩散条约体系而尽自己最大的努力阻止核武器的扩散。日本政府认为,以色列最近对不扩散条约缔约国的核设施的袭击,也就是对原子能机构的保障系统以及不扩散条约体系的严重挑战。

99. 当务之急是,要将这一事件对维护与巩固这类国际努力的不利影响减少到最小程度。我们愿重申日本政府的立场,那就是应对防止核武器的扩散作出

进一步的努力；那些非不扩散条约缔约国的国家，包括以色列，应尽快加入该条约。

100. **安东尼·帕森斯爵士(联合王国)**：主席先生，首先我对你，我的好朋友以及尊敬的同事担任安理会主席这一要求很高的职务表示最热烈的祝贺。在此我也代表我国代表团以同样的热情对日本的西堀正弘先生上月出色地指导了我们的事务表示祝贺。

101. 中东的局势多年来一直是我国政府深为关切的问题。除了这一局势引起的人道与政治问题，例如和平，正义与安全的迫切需要外，我们深刻地意识到在这样一个战略要地长期动乱，对整个国际社会所带来的危险。

102. 我国外交和联邦事务大臣卡林顿勋爵在去年9月大会上发言时指出，中东冲突是一个要求进行谈判以便达到和平解决的首要问题。暴力持续的时间太长了。谈判必然是一个漫长而复杂的过程。如果没有一种较平静的气氛，和谈几乎是不可能成功的。卡林顿勋爵再一次呼吁有关各方不要采用激烈的行动与言词。<sup>②</sup>

103. 但不幸的是该地区的形势变得越发激烈和危险。最近所发生的事件更加重了我国政府对该地区的关切，同时也更加强了我国政府的看法，即放弃暴力是和平解决取得任何进展的主要先决条件。全世界越来越不安地注视着在黎巴嫩连续发生的悲剧，我们对这一动乱的国家及其人民表示的同情，黎巴嫩的人民长期以来过不上和平的生活。对黎巴嫩政府也表示同情，它的主权长期以来遭到粗暴侵犯。我们也焦虑地注视着所谓的叙利亚导弹危机。我们对哈比卜先生的不懈努力表示赞赏，并且仍然希望问题能够得到和平的解决。现在以色列又空袭了巴格达附近的伊拉克核设施，这也是今天辩论的主题。

104. 我国政府对这一袭击明确表示谴责。我国首相6月9日在议会下院中说：<sup>③</sup>

“政府对此已表明了自己的观点，在这种情况下下的武装袭击是毫无道理的。这是对国际法的严重侵犯。”

105. 撒切尔夫人在被问及伊拉克已签署了不扩

散条约，并接受了原子能机构的保障措施，而以色列却不是这个事实时回答道：

“政府坚决支持不扩散条约，并希望更多的国家成为该条约的缔约国。”

她又接着说：

“这一事件的悲剧在于，伊拉克是协议的签字国并接受了视察，但这些都未起到保护它的作用。这是一次毫无缘由的袭击，对此我们必须加以谴责，不能仅仅因为一个国家试图生产核能，就认为它在作什么完全错误的事情。”<sup>④</sup>

106. 有人辩称，以色列的袭击是自卫行动。可是，它并不是因伊拉克对以色列武装攻击作出的反应。并不存在需要进行自卫的刻不容缓和压倒一切的必要性。也不能把它说成是进行自我防护所采取的强制性措施。以色列的干涉等于是使用武力，在国际法或者是在联合国宪章里都是找不到依据的，而且侵犯了伊拉克的主权。

107. 还有人辩称，无论这件事在法律上是对还是不对，国际社会在以色列袭击之后却私下松了一口气。他们的意思是说，伊拉克政府在未来一段时期内不会再拥有核武器潜力了。对我国政府来说，这并不是问题的所在。我们不相信伊拉克具有生产用于制造核武器的可裂变物质的能力。对那种说法，首相在下院答复说：

“如果有象对伊拉克那样的对以色列的袭击，我也会对其进行彻底、全面的谴责。所以我完全彻底地对袭击伊拉克表示谴责。”<sup>④</sup>

108. 我国政府也认为以色列的袭击对于国际核保障系统还有更为严重的含义。我们注意到了原子能机构总干事最近的声明。<sup>⑤</sup>声明中说：所有有关的设施及燃料都是受该机构按照伊拉克与该机构签署的不扩散条约保障措施协议规定的保障措施所保护的；伊拉克接受该机构对其所有的核活动的保障措施；这些保障措施迄今均已得到满意的实施；在今年1月的最近一次视察中，所有核燃料都对机构作了令人满意的解释。我们同意埃克伦德先生的观点；该机构的保障系统是不扩散条约的基本内容，以色列的袭击也就是对原子能机构保障制度的攻击。欧洲共同体成员国在

维也纳发表了一份声明，驳斥了从以色列的行动中产生出的一种说法，认为保障措施是无效力的，同时重申了各成员国对机构的保障制度的坚决支持及对其有效性充满信心。

109. 安理会将会清楚地看到，我国政府与国际社会一样关注着这次以色列的袭击。这也更加加强了我们的信念：迫切需要公正地解决中东问题。而且只有通过协商才能达到。协商的成功又依赖于充满信任的气氛。而这一切都首先要求在该地区停止暴力行为。我国政府准备同欧洲共同体中的伙伴一起在寻求这一问题的和平解决中充分发挥作用。十国集团已决定寻求共同立场并接受原九国国家元首、政府首脑和外交部长于去年6月在威尼斯提出的原则[S/14009]。我们认为这些原则可以成为公正、持久解决中东问题的基础，只有这种解决办法才能结束中东长期经受的悲剧，并使中东各国人民重新生活在和平与安全之中。

110. 同时，在今天的辩论中，我愿意表示我国代表团支持今天上午我们法国同事提出来作为安理会决议中应包括的三点意见。〔上文第58段〕

111. 最后，我向在袭击中遭杀害的法国年轻技术人员的家属表示我本人及我国政府的深切哀悼。

112. **主席：**下一位发言人是黎巴嫩代表。现在我请他到安理会会议席就座和发言。

113. **图埃尼先生(黎巴嫩)：**主席先生，首先让我向你及安理会其它理事国允许我在这次极重要的辩论中发言表示感谢。

114. 我还要对那些使在今天这一场合中讨论黎巴嫩问题成为可能的人表示感谢。

115. 先生，我愿意借此机会向你表示祝贺，你目前正以政治家风度和外交才能主持着如同你在1980年4月主持的同样的讨论。你不仅表现出使人增加信心与信任的品质，而且也代表了与黎巴嫩有着密切历史联系的你们伟大国家的理想与文化。

116. 如果不是因为以色列对伊拉克核设施的袭击同它在对巴勒斯坦采取所谓的先发制人进攻的掩护下对黎巴嫩的不断侵略两者之间有着思想上也有组织上的联系的话，黎巴嫩代表是没有理由再将前些天在

安理会上讨论延长联合国驻黎巴嫩临时部队的任期问题时所作的发言再在目前的辩论中重复一遍。

117. **正象**我的许多朋友以各种不同方式阐述过的那样，以色列在伊拉克以及黎巴嫩所实行的“先发制人”，决不是在中东建立起真正公正的和平，有了这种和平，所必需的国家安全与自主权就将得到尊重和保障。

118. 对于以历史观点来看待中东问题的我们，以色列面临两种选择：或者承认阿拉伯世界现在以及将来日益变得更为独立、负责、繁荣和充分发展，或者设法使阿拉伯世界处于殖民依附和文化落后的状态，尽管它有着丰富财富和重要的地理战略意义。

119. 6月7日星期天对巴格达的罪恶攻击说明以色列作了什么样的选择。在以色列看来，和平只能是一场灾难。为了维持以色列安全的神话，它应该保持不受挑战的优越地位，并有权利统治20个国家中一亿四千万生活在历史与世界的十字路口的人民。

120. 我不想重复我的朋友们从法律或科学的角度提出的非常动人和非常明智的论据。但我们忍不住在他们引述过的许多支持我们的论据外再加上一条论据。

121. 在1981年春季出版的《外交事务》中关于以色列安全问题的最近一份研究报告里，以色列战略研究中心的沙伊·菲尔德曼先生使我们极为难得地看到当前以色列的想法：

“以色列应提高其能力，实行一种适当的进行公开核威慑的战略和理论……”

“就能力而言，以色列应试制核武器，其数量和产量应足以摧毁各阿拉伯国家的重要目标。应提出的理论是打击城市和工业设施，也就是以摧毁城市与资源进行威胁……”

“战略的目的是让阿拉伯国家知道以色列具有毁灭性惩罚的手段，从而阻止它们以各种暴力形式与以色列相对抗。”

122. 难道我们不能问一句，如此理性上的狂妄能导致和平并与国际法制相容吗？在这次辩论中有人

用更明白的语言甚至否认阿拉伯人有权利，更不用说有机会享有同进行核能研究以及和平利用原子能相符的学术资格。我们简直快被人说成不属于人类了。

123. 尽管如此，我们仍然希望以色列在为时不太晚的时候有一天会明白，正如6月12日《纽约时报》所报道的那样，按照贝尔夫·布里克纳拉比的话：“以色列并非生活在真空之中，她是国际社会的一部分，并且有赖于国际社会的帮助与和平。”

124. 我们抱有希望，不仅仅是因为这些声音已为以色列所听到，而且因为我们相信国际社会为保卫自己免遭另一次核灾难的时刻已经到来。仅仅是在黎巴嫩战争的范围内出现的情况现在由于具有核内容而成为普遍的危险，我的国家和我的人民对此感到多么厌恶，难道这点还需要我来说吗？

125. 对我们黎巴嫩人而言，更令人感到厌恶的是听到了以色列代表的发言〔第2280次会议〕，他以对国际法的非常特别的解释谈到1949年停战协议。我们被告之，伊拉克因为其没有签署1949年的协议，所以他无权要求免受以色列的侵略。但是约旦呢？还有对于沙特阿拉伯领空的侵犯呢？按此逻辑推论，因为在沙特阿拉伯举行的伊斯兰会议上谈到圣战时的方式使贝京先生感到不舒服，是不是意味着海湾的油田——更不要谈圣城麦加、塔伊夫、或利雅得——就可能变下一次“先发制人”攻击的目标呢？

126. 黎巴嫩确与以色列于1949年签署了本次会议中提及的普遍停战协议〔S/1296/Rev.1〕。我们一次又一次地要求以色列遵守该协议。安理会在不少于10项决议中一再强调支持该协议，并要求以色列遵守协议并恢复执行之。但我们却不断听到对法律的曲解，用来日复一日地为黎巴嫩始终处于领土被占领，国家不断受到侵犯的状态辩解。黎巴嫩的人民几乎每年，每月，每天都在死亡，这不仅仅开始于1978年的侵略，而是在很早以前，早在所谓的内战在我所代表的受难的国家爆发以前。

127. 令人感到奇怪的是政治上的巧合。正当阿拉伯国家与美国在作出巨大努力以便在黎巴嫩恢复和平的时候，以色列却“先下手”对付伊拉克的核发展，这真的是巧合吗？

128. 一个非常著名的美国记者约瑟夫·克拉夫特——他很难会象许多人在这种场合下被指责为反犹太主义者——在6月11日的《华盛顿邮报》上写道：

“以色列袭击的时间恰恰是美国正在通过菲力普·哈比卜大使用恢复黎巴嫩的主权完整来缓和和中东紧张局势的外交努力可望取得成就的时候。在这次袭击中，以色列侵犯了一个对哈比卜的使命至关重要的国家——沙特阿拉伯的领土。

“……美国不必害怕指出这点，即巴勒斯坦的领导人亚西尔·阿拉法特看起来也不比梅纳赫姆·贝京更愿意采用恐怖手段。”

129. 类似的评论有许许多多，而且几乎都是一致的意见，最新的评论正是《纽约时报》。该报在社论中用雄辩的语言表达了正是我们许多阿拉伯同事在安理会上所表达的意见。我愿随意地从昨天6月14日的文章上援引一些：

“但是以色列人忘记这样的事实，他们依赖于美国在阿拉伯世界的支持和影响对其自卫战术的思想不可避免要施加限制。

“这次对于伊拉克核反应堆的打击对于他们没有任何的益处。它可以推迟穆斯林国家的核武器项目，但它不能够阻止技术进入中东。它增加了中东对美国的不信任。

“美国对以色列的攻击作出的反应，要么会帮助修补对所有国家的安全来说至关重要的、有关领土与主权的脆弱的公约，要么就是进一步摧毁这些公约……”

“单靠武力以色列在中东的地位永远不会牢固，武器方面暂时的垄断地位肯定不行。

“那些由于对以色列抱有同情而对它要求获取越来越大的防卫地区持宽恕态度的人，实际是使它处于孤立与围攻之中。”

130. 我几乎可以不停地引述下去，只要以色列的代表继续申辩他那些最无法令人信服的理由。如果我浪费安理会的时间，那只不过是为了表明不管以后还有谁起来为以色列辩护，它也不能愚弄最开明和最

清醒的美国公众。我们认为有一个事实是毫无疑问的，贝京先生并不是要预先制止战争，而是要预先制止和平。说得更清楚些就是在最不合时宜的时候，假装是保护以色列来对付十分令人感到可疑的阿拉伯危险，来“先发制人”地愚弄美国人。

131. 以色列象以往一样再一次自封为该地区的警察，而且可以说是一个手执原子警棍的狂妄而危险的警察，还自命为他所谓的朋友们的监护人，却在违背那些朋友的明智判断，甚至是违背他们的意愿。

132. 因此，我们不得不象沙特·费萨尔亲王昨天在安理会上非常生动、温和而又有力地那样对安理会中以色列的朋友们讲几句话。谴责是不能妥协的，但光是谴责还不够。国际社会——尤其是美国——必须设法制止以色列的放肆行为和不受惩罚的思想。必须制服以色列，使它为和平服务，而不是制服原子。

133. 我们大家到这里来是为了表明我们对联合国的信心。我们并未因为那种常常将本组织说成是“伪善的纪念碑”的轻蔑言论而感到沮丧；因为我们阿拉伯世界相信，如果要实现和平，它只能通过在本组

织对话，并通过为保卫联合国宪章和各国的权利而使用武力予以实现。

134. 在这种情况下，如果没有负责任的态度和用强制性措施来实施国际法，就不会有安全。所以，除了联合国宪章批准的制裁外，我们还应该寻求实际的强制性的方法来使以色列的核优势服从于国际条约的要求。其它任何方针都将使我们在这里的辩论和我们通过的任何决议徒劳无功。

135. 至于说和平——依照以色列自卫神话的和平——如同历史上曾经出现过的情况，只能导致国家走向自杀，只不过这次可能是一场浩劫，它也许要危及全人类的命运。

下午 1 时 15 分散会。

## 注

①这份声明是在原子能机构理事会第563次会议上发表的。正式记录以简要记录形式发表。

②《大会正式记录，第三十五届会议，全体会议》，第7次会议，第10段。

③大不列颠及北爱尔兰联合王国，《议会辩论集》，第六辑——第6卷（伦敦，英王文书局），第262页。

④同上，第264页。

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---